



6. Dezember 2018
Ref: 332.011 / tyc

Mitteilung

Communication

Comunicazione

• Zuteilung von Zollkontingentsanteilen für Tiefkühlgemüse 2019

1. Allgemeine Hinweise

Am 15.11.2018 hat das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) für Tiefkühlgemüse das Zollkontingent Nr. 16 von insgesamt 4'950 Tonnen brutto zur Einfuhr für das Jahr 2019 freigegeben.

Die Einfuhren der Produkte der Tarifnummern 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 und 0710.9011, bedürfen einer Generaleinfuhrbewilligung (GEB) für Tiefkühlgemüse. Die GEB wird auf Gesuch hin vom BLW erteilt.

2. Rechtsgrundlage der Bewirtschaftung

Artikel 11, Buchstabe a und b der Verordnung vom 7. Dezember 1998 über die Ein- und Ausfuhr von Gemüse, Obst und Gartenbauerzeugnissen (VEAGOG, SR 916.121.10) in Verbindung mit Artikel 22, Absatz 6 des Landwirtschaftsgesetzes (LwG; SR 910.1).

Bundesamt für Landwirtschaft
Fachbereich Ein- und Ausfuhr

• Attribution des parts de contingent tarifaire pour les légumes congelés 2019

1. Indications générales

Le 15.11.2018, l'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) a autorisé à l'importation pour l'année 2019 le contingent tarifaire No 16 d'un total de 4'950 tonnes brut de légumes congelés.

Les importations des produits du numéro de tarif 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 et 0710.9011, sont soumises au permis général d'importation (PGI) pour les légumes congelés. Le PGI est délivré sur demande par l'OFAG.

2. Bases légales de la réglementation

Article 11, lettres a et b de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur l'importation et l'exportation de légumes, de fruits et de plantes horticoles (OIELFP, RS 916.121.10) en rapport avec l'article 22, 6e alinéa de la loi sur l'agriculture (LAgr; RS 910.1).

Office fédéral de l'agriculture
Secteur Importations et exportations

• Attribuzione di quote di contingente doganale per le verdure congelate 2019

1. Indicazioni generali

Il 15.11.2018 l'Ufficio federale dell'agricoltura (UFAG) ha liberato per l'importazione nel 2019 il contingente doganale n. 16 di un totale di 4'950 tonnellate lorde di verdure congelate.

Per importare i prodotti delle voci di tariffa 0710.2110, 0710.2291, 0710.3011, 0710.8011 e 0710.9011 è necessario un permesso generale d'importazione (PGI) per verdure congelate. Il PGI è concesso, su richiesta, dall'UFAG.

2. Basi legali per l'amministrazione del contingente

Articolo 11 lettere a e b dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 concernente l'importazione e l'esportazione di verdura, frutta e prodotti della floricoltura (OIEVFF; RS 916.121.10) congiuntamente all'articolo 22 capoverso 6 della legge sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1).

Ufficio federale dell'agricoltura
Settore Importazioni ed esportazioni

GEB-Inhaber mit einem Zollkontingentsanteil für Tiefkühlgemüse
Détenteurs de PGI avec une part de contingent tarifaire pour les légumes congelés
Titolari di PGI con una quota di contingente doganale di verdure congelate

Firma	Domizil	Zuteilung in kg
Maison	Domicile	Attribution en kg
Ditta	Domicilio	Assegnazione in kg
AAP Top Marché Sàrl	1630 Bulle	200
Agemo S.A.	1509 Vucherens	6800
Aggarwal AG	4900 Langenthal	100
agrofrucht-Inn AG	5634 Merenschwand	100
ALDI SUISSE AG	9536 Schwarzenbach SG	53400
AMD Swiss Sàrl	1616 Attalens	100
ANDROS (SUISSE) SA	1260 Nyon	2400
Augusto Resinelli SA	6532 Castione	100
BAP Import	8952 Schlieren	100
Barkat Cash + Carry GmbH	8003 Zürich	200
Batista Alimentation Sàrl	1700 Fribourg	100
Beta Markt GmbH	4900 Langenthal	100
BIAVA frutta e verdura SA	7500 St. Moritz	100
Bio Partner Schweiz AG	5703 Seon	17100
Biotta AG	8274 Tägerwilten	48100
Bischofszell Nahrungsmittel AG	9220 Bischofszell	1387100
bofrost suisse AG	8807 Freienbach	11500
Bolay SA	1196 Gland	34700
Brasilona SA	1920 Martigny	400
C.B. SWISS SAGL	6926 Montagnola	100
Cantaluppi Sagl	6926 Montagnola	100
Carmona Jesus	1004 Lausanne	100
CASA ALGARVE Ribeiro Lopes	5417 Untersiggenthal	100
Chaillet et Saltz SA	1212 Grand-Lancy	100
Comarsa Commercio Alimentari SA	6934 Bioggio	3000
Coop Genossenschaft	4002 Basel	9800
Corema Frozen Sea Foods SA	1373 Chavornay	1100
Covin AG	8184 Bachenbülach	100
Culinart Gastro AG	3322 Urtenen-Schönbühl	100
DD&M Sàrl	1205 Genève	100
De Pina José et Helena	3960 Sierre	100
Delicias da Serra Sàrl	1030 Bussigny	100
Delico AG	9200 Gossau SG	700
Denner AG	8045 Zürich	27000
DONALFONSO & FOOD Sagl	6916 Grancia	100
Dos Santos Antonio Rogerio	1907 Saxon	100
Dupasquier SA	1214 Vernier	100
Euro Peixe Sàrl	1030 Bussigny	500
Fernandes de Almeida José Carlos	1020 Renens VD	100
Frigemo AG	2088 Cressier NE	493200
Frigoscandia Distribution GmbH	4133 Pratteln	9800
Froneri Switzerland S.A.	9403 Goldach	211900

Frozen Family Sàrl	1003	Lausanne	5200
Frutarom Switzerland Ltd.	5734	Reinach AG	4900
G.L. Service & Management Sagl	6592	S. Antonino	300
GALA FORCE SAGL	6830	Chiasso	100
Galimentar Sàrl	1860	Aigle	100
Gastro Star AG	8108	Dällikon	133300
Ge.Ne CH SA	6900	Lugano	600
Gebrüder Käppeli Gastro-Service KLG	5634	Merenschwand	400
Giardino d'arbigo SA	6616	Losone	100
Globalpesca SA	6900	Lugano	100
Grünenfelder SA	6572	Quartino	8700
GUGGER-GUILLOD SA	1786	Sugiez	32700
Harput GmbH	6467	Schattdorf	100
HAVI Logistics GmbH	4702	Oensingen	100
Hero AG	5600	Lenzburg	27300
Hilcona Aktiengesellschaft	9494	Schaan	393300
ILG Food Group Swiss SA	6934	Bioggio	1200
J. Lage Pereira - Import & Handel	8500	Frauenfeld	300
Kern & Sammet AG	8820	Wädenswil	200
Kesseli AG	9473	Gams	500
Kiosque Shop 1020 Sàrl	1020	Renens VD	100
Lidl Schweiz DL AG	8570	Weinfelden	118500
Louis Ditzler AG	4313	Möhlin	1197300
Lourenço Import GmbH	8153	Rümlang	200
LOURO PORT	2740	Moutier	100
LUDA GROUP SA	6900	Lugano	100
Lusoteca GmbH	3800	Interlaken	100
Marinello + Co. AG	8048	Zürich	13100
Migros-Genossenschafts-Bund	8031	Zürich	309200
Nestlé Suisse S.A.	1800	Vevey	113100
Odemus Gastronomie AG	4057	Basel	100
Ospelt food AG	7320	Sargans	700
Pereira Carlos	1860	Aigle	100
Phène Importation SA	1228	Plan-les-Ouates	5600
PHM Premium Hotel Management Sàrl	3963	Crans-Montana	100
PiFONTANA SA	7744	Campocologno	100
Productos Tropicales GmbH	8046	Zürich	100
ProVerda AG	9445	Rebstein	57200
Real Casa Portuguesa GmbH	8112	Otelfingen	1700
RistorFoods Sàrl	1920	Martigny	1900
Ronin Primeurs SA	1214	Vernier	900
Salagastronomie	1232	Confignon	2200
Santa Cristina Import GmbH	8153	Rümlang	100
Schmerling AG	8041	Zürich	100
SE.LO.A.	6850	Mendrisio	100
SIS Handels GmbH	3604	Thun	100
SM SEAFOOD GmbH	8200	Schaffhausen	100
Sousa vins et comestibles SA	2000	Neuchâtel	100
Spar Handels AG	9015	St. Gallen	3200
Stutzer & Co AG	8050	Zürich	1200
Swisshallal Food Sàrl	1003	Lausanne	100

TATKO GmbH	8952	Schlieren	1200
Terrani SA	6924	Sorengo	200
Traitafina AG	5600	Lenzburg	5100
TUTTO FOOD Sagl	6600	Locarno	100
Unilever Schweiz GmbH	8240	Thayngen	11500
VARISTOR AG	5432	Neuenhof	100
Verdunova AG	9466	Sennwald	178400
Verein Smart Savers	4054	Basel	100
VeRi Food AG	6340	Baar	100
Vully Business Center Sàrl	1786	Sugiez	100
